



香港威克理夫聖經翻譯會
Wycliffe Bible Translators (Hong Kong)

代祷信

2026年8月

翻译圣经 转化生命

本会媒体



网址: www.wycliffe.org.hk

Facebook: www.facebook.com/wbthk

Instagram: www.instagram.com/wycliffe_hk

YouTube: www.youtube.com/c/HKMBT

深爱A国人的主

AK Family

我深信那在你们心里动了善工的，必成全这工，直到耶稣基督的日子。（腓1:6）

背景：2021年A国发生了翻天覆地的转变，AK Family在工场队长的指挥下，7月撤离了A国。当时全球正面对疫情，因各种因素，包括防疫政策、签证等，他们既不能回来香港，又不能前往美国完成进修，亦不能留在中东地区，几经辗转和等待，只有前往英国是唯一合法和可长时间逗留的选项。自此，他们便以英国为基地，继续服侍A国。他们遥距地与团队及A国办公室保持联系，K亦在可行的情况下于2023年及2024年两次以短期行程前往A国。

2025年，A国办公室再次经历了动荡。一事故牵连了两位同工，导致所有外籍同工都要紧急撤离，亦谢绝了一切回访工场的行程。7月中，政府更突然带了一大队人马，强行关闭和查封办公室和遣散所有员工，原定一日后上场，由K负责的办公室电脑系统更新，也白费了。

随后，这场风暴蔓延至其他在A国的友好机构和同工们。有同工的护照被没收，手机被监听。也有一位本地同工因荒谬的理由，被无辜判监八个月。雪上加霜的是，到了9月，连A国对外的光纤网络也被截断了，除了政府机构可以上网，大部分民众，甚至银行和商业机构都受影响。虽然K的译经项目如常进行，但整个A国团队的工作和士气都受到很大的冲击。

后来，A国发生地震，而A国政府投诉外国未有大力支援赈灾，我（K）终于按捺不住心中的怒火，向神祷告说：「他们不是无理拘留、监控人，又赶走多年来忠心服事的外国机构吗？不是要闭关锁国吗？怎么现在又摊大手板，向国际社会要钱了？神啊，这群忘恩负义的A国人，还值得祢的爱和拯救吗？」

天父却回答我：「你还记得去年10月，你用A国语祷告时，圣灵感动你的一刻吗？」我就想起去年10月去东南亚参与一个口述译经训练。在最后一日，大会邀请学员以所服事群体的语言祷告。当我以A国语祷告，求神让A国人都可以听闻圣经——主的话语时，圣灵大大感动我，使我不由自主地哭起来。

我恍然大悟，原来我一年前的经历，正是为了这一刻预备的！圣灵特殊的感动，不是为了叫我自我感觉良好，而是要预备我们面对前方的艰难，走信心的旷野路。

同时，天父也提醒我，宣教差传不单是地上教会的事工，它首先是祂自身的使命。祂比我们所有人更爱A国，也比我们更着紧A国人得蒙救赎。是祂先将对A国人的爱放在我们心中，我们才有能力去爱。在我们进入工场之前，祂已经在那里；即使我们撤离了，祂仍然在那里。纵然在人看来是失败或没有出路，但祂的智慧和能力远超我们的想像，也没有任何地上的权势能够阻止祂的旨意成就。

我回应神说：「神啊！我愿继续倚靠祢，作成祢的工。我在这里，请差遣我！」

本会通讯

WhatsApp与我们联系

办事处地址：九龙旺角运动场道21-27号运泰大厦2楼A室

邮箱地址：香港英皇道邮箱34757号 电邮：admin@wycliffehongkong.org

电话：(852) 2856 0463 传真：(852) 2516 6957 WhatsApp号码：(852) 6333 3576

如欲收取本会代祷信，欢迎联络本会。

欢迎自由奉献，支票抬头写「香港威克理夫圣经翻译会」，或向本会查询其他转账方法。



祷告墙

万军之耶和华说：「不是倚靠势力，不是倚靠才能，乃是倚靠我的灵，方能成事。」
(亚4: 6)

1. 香港办事处

上月的机构周年会员大会顺利举行，选出了新一届的董事会。感谢众董事的付出和摆上，愿主亲自报答他们。上月底的机构同乐日，办事处同工、在港宣教士和家人有美好的团契共聚，感恩！

2. 罗兆泉牧师 (全球. 译经顾问训练)

上月，罗牧师与一众导师完成了为期三天的「心灵的疗愈」同行小组。感恩各人有美好的互动和学习。本月罗牧师将与师母带领伦布短宣，求主加力，保守他们旅途平安，并预备短宣队员的心。

3. 村岛家 (日本. 传教士动员)

村岛先生盼望继续在日本关西拓展创伤疗愈事工。6月训练后，有五位学员成为正式导师，其中三位来自关西，求主使用他们，一起合作发展，也感动更多教会投入和支持这项工作。

4. 饭团一家 (全球. 手语圣经翻译主管/与圣经联结)

饭团先生本月中前往罗马尼亚奥拉迪亚，主持全球手语团队领导层会议，求主让他与各地区的领袖有美好的交流，共襄圣工。二儿子暑假后升读高中，现正于选科阶段，请记念他。

5. 译思聆姊妹 Easyling (亚太地区. 传讯主任)

姊妹正在重建联会亚太区的内联网，请为网站建构和搬迁祈祷。她也计划把国际联会的照片图库扩充为媒体资料库，日后馆藏将包含故事、短片和设计图档等。请记念她和其他三名队员的合作。

6. 徐氏家庭 (亚洲大陆. 动员/支援)

徐先生的队工上月在菲律宾举行亚洲青年宣教大会，愿借此激发亚洲新世代回应上帝对这时代的心意！求主挑旺一众参加者的热心，并持续拥抱十字架的使命，走向那些尚未听闻福音的角落。

7. 王先生夫妇 (亚洲大陆. 主管/南亚. 识字教育)

王先生夫妇上月顺利取得六个月的签证，可于工场逗留至年底，感谢主的安排。记念他们仍在筹备下一期圣经运用课程，而负责弟兄的第三个孩子，将于本月出生，求主保守生产顺利。

8. Grace姊妹 (南亚. 与圣经联结)

今年10月至明年1月，姊妹将有四个月述职期。述职结束后，姊妹预备退下前线，开展人生新阶段。姊妹于工场事奉和生活近二十年，满有感恩，现正执拾和送赠物资、交接工作等，求主保守。

9. 手物夫妇 (亚洲. 手语圣经翻译)

手物夫妇正在寻找合适的聋人教他们手语，期望更流畅自然地运用手语，求主预备语言助手。感恩他们最近开始和其他地区的宣教士组成查经小组，定期见面，查考圣经、彼此扶持和互相代求。

10. 干粮姊妹 (亚洲. 手语圣经翻译)

姊妹的进修计划一再受阻。原本开展了的希伯来语课程，因以色列的情况和收生不足而停摆。她计划申请另一课程，上司却认为其内容有所不足。姊妹仍在搜寻其他课程资料，求主亲自引导和开路。

11. 轻舟姊妹 (亚洲. 圣经翻译)

团队正在进行雅各书的翻译工作，负责人面对非故事性的书卷，感到吃力，求主赐智慧。早前有母语同工离职，团队希望该同工能回归，又或看到新同工的加入，求主带领。

12. Lake太太 (亚洲. 语言项目助理)

感恩，团队过去一季完成了马可福音13-16章、撒上9-16章和使徒行传1-5章的翻译审查，并路得记的口语录音。各同工都忠心和勤劳地工作，愿主继续赐他们力量和喜乐服侍。

13. AK Family (亚洲. 圣经翻译/支援)

述职中

AK Family在港述职期间，与支持者有美好的共聚，K的讲道亦激励了弟兄姊妹的心。AK的子女在港参加了不同的活动，多认识了香港，也多与长辈和家人交流，感恩！

14. 刘太太 (东南亚. 识字教育)

本月初，刘太太将于工场训练中心逗留约三个星期，训练九个民族出版以马可福音为本的识字教材，用母语把十五个耶稣的故事写出。愿他们以流畅的文笔撰写故事内容，并设计有趣的课文练习。

15. 羊先生一家 (东南亚. 圣经翻译/支援)

雅卓团队继续检查使徒行传，求主赐耐性处理困难的经文。马可福音的录音版本仍在寻找方式转换声线，以保障翻译员的安全，请记念。感恩工场今年的雨量适中，没有出现干旱或水浸的情况。

16. 米露家庭 (东南亚. 图书馆管理/支援)

阿米爸爸于6月底安息主怀，安息礼于7月底举行。请记念阿米和家人不舍的心情，也愿主安慰他们。这段日子米露回港处理家事，同时要兼顾工场的工作，求主施恩保守他们的身心。

17. Lillian姊妹
(东南亚. 语言发展)

姊妹受感染的右脚已康复，但最近稍微扭伤了左膝，感恩只有少许肿痛，求主医治。本月有短宣队前往两位语言助手的村中服侍，姊妹将随队同行，求主保守她出入稳妥。

18. 一心姊妹
(东南亚. 民族艺术)

姊妹上月短暂回港处理家事，感恩能与父母见面，一同参与差会活动。求主保守她父母身体健康、出入平安。继续纪念姊妹未来的事奉方向和安排，愿天父显明祂的心意。

19. 箭袋家庭
(东南亚. 宣子教育)

箭袋家庭暑假后回到工场，求主帮助他们重新适应节奏和步伐。宣子学习中心迎来新学期，有不同的学生、年级、课堂和老师组合，求主供应一切所需，让一众宣子有美好的学习。

20. 冒号家庭
(东南亚. 圣经翻译／支援)

冒号家庭完成述职，回到工场。冒号先生的家人也趁此机会到工场探访，共享天伦。小儿子本月初将先开学，大儿子继而在月中开学，求主帮助一家人重新适应生活的节奏。

21. 雅图姊妹
(东南亚. 圣经翻译)

姊妹上月初与八位康族年青人相聚。她运用了口述工作坊所学到的技巧，与他们分享圣经瘫子的故事。姊妹从而了解到康族人对罪、对病患的世界观。感恩大家有深刻的讨论。

22. ST一家
(东非. 圣经翻译)

S正与布龙团队翻译约翰福音和跟进译经顾问对使徒行传的提问。以马语耶稣传终于正式出版，T与团队商讨播放细节；他们亦正进行路加福音顾问审核，请纪念。

23. 莫先生夫妇
(东非. 圣经翻译)

莫先生夫妇回港后仍继续遥距参与工场的译经工作，感恩有教会借出地方让他们工作，但工场的连线问题仍需改善。他们本月会前往美国探望儿孙，愿主赐福他们共聚的时光。

24. 马利亚姊妹
(东非. 圣经翻译)

Av语翻译队因空难失去两位资深母语翻译员后，正在重整，请纪念他们能适应新安排。姊妹自工场回港后，已安顿下来，她的经验也成为了其他回归香港的宣教士的祝福。

25. 小量丸子
(东非. 圣经翻译)

摩利团队顺利通过历代志上的顾问审核，正准备出版四卷小先知书的试读本，同时审阅约伯记译稿。贝里团队完成了五卷新约书信的回译，并交顾问审核。求主继续带领他们。

26. 施先生夫妇
(非洲. 圣经翻译)

施先生的父亲年纪老迈，尚未信主，求主亲自感动和吸引他。施太太的妈妈已信主，近年的记忆力和体力大不如前，求主加力给同住的施太太妹妹，让她得力照顾妈妈。

27. 小方瓦姊妹
(全球. 译经顾问训练)

姊妹上月为云棠族审查马太福音1-14章作准备和安排，愿主赐她力量和智慧开展这项工作。姊妹打算进深圣地和原文的学习，求主带领，为她预备合适的课程。

28. 甩鞭家庭 (台湾. 圣经翻译／与圣经联结)

求主赐甩鞭夫妇智慧与房东沟通，能以合适价钱租到合用的房子，尽快安顿。纪念甩鞭BB能顺利适应新环境，不会经常夜醒。求主赐她平安，减轻她的分离焦虑。

29. 憬连姊妹
(全球. 译经顾问)

姊妹早前家中出现棘手的难题，不得不花时间处理，以致工作进度落后，现在问题总算处理了。她正检查绿星语的福音书选段和路得记，接着是金蓓语的使徒行传，求主保守保护。

30. 沈老师夫妇
(亚洲. 译经顾问／支援)

沈老师正建立一套适用于亚洲工场的译经顾问训练指南，求主借他丰富的经验，训练更多译经顾问，一同承担区内工作。沈太太负责的翻译指南中文版正在最后阶段排版，请纪念。

31. 足印姊妹 述职中
(香港. 神学训练)

姊妹感恩上月与神学院老师和同学旅游，好好休息。本月她开始述职，期望与支持者和教会有美好的共聚。她亦初步和南亚同工沟通，了解他们目前的情况，商讨未来服侍方向。

32. 风铃姊妹
(台湾. 与圣经联结)

壁画共创活动已于上月中顺利举行，愿参加者对共享空间的事工产生兴趣，未来继续参与。姊妹所租房屋早前白蚁为患，感恩屋主已请专人处理，求主保守，让问题彻底得到解决。



退休会员

欧阳佩玲 (罗兆泉牧师太太)
罗牧师夫妇本月中带短宣队往伦布岛，举办诗歌创作敬拜会和旧约翻译团队退修会。愿主借此鼓励旧约翻译团队，并让短宣队了解圣经翻译工作。求主也保守师母眼疾的情况。

退休会员

凯丰先生、凯丰太太
凯丰一家四口在没有预先计划下，回到工场享受了天伦假期，感恩。儿子正在撰写博士论文的最后阶段，请纪念。女儿已找到物理治疗师的工作，上月中接受迎新训练后已正式上班。

退休会员

Lake先生 (Lake太太丈夫)
感恩主赐Lake先生生活安稳，虽然记忆力不像从前，但仍有健康的身体，求主保守他，让他享受生活，心中满有主的平安，与家人相处融洽。

譯經使者

衝破苦難的福音

最新一期《译经使者》已经出版！

今期内容：

- 哀伤与盼望并存的福音
- 许多的不容易
- 与富尔人同行——专访莫先生夫妇

阅读电子版



祈祷会消息

日期：2026年8月3日（一）
时间：晚上7时半至9时
主题：述职分享（圣经翻译及支援）
分享：AK Family
地点：本会办事处
(旺角运动场道21-27号运泰大厦2楼A室，
近太子地铁站A出口)

预告9月份祈祷会

日期：2026年9月7日（一）
时间：晚上7时半至9时
主题：述职分享（神学训练）
分享：足印姊妹
地点：本会办事处

语众步同

2026年 威克理夫宣教营



日期：2026年12月5至8日（星期六至二）
活动报到时间：2026年12月5日下午1:00
活动结束时间：2026年12月8日中午12:00
地点：马来西亚森美兰州（Negeri Sembilan）
语言：主要普通话 及 部分英语

主办：马来西亚威克理夫（Wycliffe Malaysia）及 新加坡威克理夫（Wycliffe Singapore）

4天基本营费：约\$2,000港元

其他自付费用：来回机票、旅游保险、营外食宿、交通等（约\$3,000至4,000港元，视乎航班、食宿等选项）

截止报名日期：9月30日（或额满即止）

备注：

1. 申请人须获教会牧者推荐，及通过本会面试。
2. 所有营友必须参与营前训练及营后汇报（日期另议）

营会特色：

- 与宣教士近距离接触
- 透过活动体验宣教士生活与挑战
- 了解上帝在世界各地的作为
- 启发你寻找自己在宣教使命中的岗位

更新了！

更新了！

详情及报名

